

PARLIAMENTARY ASSEMBLY
OF THE
COUNCIL OF EUROPE

18 February 1987

Doc. 5704

**REQUEST FOR AN OPINION
FROM THE COMMITTEE OF MINISTERS**

**on the draft European convention
for the prevention of torture and inhuman
or degrading treatment or punishment¹**

*Letter from the Chairman of the Ministers' Deputies
to the President of the Assembly, dated 16 February
1987*

Sir,

I have the honour to advise you that, at its last meeting at Deputies' level, the Committee of Ministers agreed to accede to the Legal Affairs Committee's request, which you conveyed to me in your letter of 26 January 1986, and to refer the draft European convention for the prevention of torture and inhuman or degrading treatment or punishment to the Assembly for an opinion.

The Deputies would be grateful to receive the Assembly's opinion on the draft convention in time to enable them to complete examination of this text, if possible, before the 80th Session of the Committee of Ministers, which is due to be held on 6 and 7 May 1987. This item has been placed on the agenda for the meeting of the Deputies scheduled for 6 to 8 April 1987.

Please find enclosed the text of both the draft convention and the draft explanatory report.

Please accept, Sir, the assurance of my high consideration.

Signed:

Filiz Dinçmen
Chairman of the Ministers' Deputies

APPENDIX I

**Draft European convention for
the prevention of torture and inhuman
or degrading treatment or punishment**

PREAMBLE

The member states of the Council of Europe, signatory hereto,

1. a. Referred to the Legal Affairs Committee: Reference No. 1561 (Standing Committee, 27 March 1987).

b. See Opinion No. 133.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE
DU
CONSEIL DE L'EUROPE

18 février 1987

Doc. 5704

**DEMANDE D'AVIS
DU COMITÉ DES MINISTRES**

**sur le projet de convention européenne
pour la prévention de la torture et des peines
ou traitements inhumains ou dégradants¹**

*Lettre du Président des Délégués des Ministres au
Président de l'Assemblée, en date du 16 février 1987*

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous informer que, lors de sa dernière réunion au niveau des Délégués, le Comité des Ministres a convenu de donner suite à la demande de la commission des questions juridiques, que vous m'avez communiquée par lettre du 26 janvier 1986, et de transmettre le projet de convention européenne pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants pour avis à l'Assemblée.

Les Délégués apprécieraient de pouvoir disposer de l'avis des instances de l'Assemblée sur le projet de convention en temps utile pour leur permettre, si possible, d'achever l'examen de ce texte en vue de la 80^e Session du Comité des Ministres qui se tiendra les 6 et 7 mai 1987. Ce point est inscrit à la réunion des Délégués qui aura lieu du 6 au 8 avril 1987.

Je vous prie de trouver, ci-joint, le texte de ce projet de convention et de son projet de rapport explicatif.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma haute considération.

Signé:

Filiz Dinçmen
Président des Délégués des Ministres

ANNEXE I

**Projet de convention européenne
pour la prévention de la torture et des peines
ou traitements inhumains ou dégradants**

PRÉAMBULE

Les Etats membres du Conseil de l'Europe, signataires de la présente convention,

1. a. Renvoyé à la commission des questions juridiques: Renvoi n° 1561 (Commission Permanente, 27 mars 1987).

b. Voir Avis n° 133.

Having regard to the provisions of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms ;

Recalling that, under Article 3 of the same convention, "no one shall be subjected to torture or to inhuman or degrading treatment or punishment" ;

Noting that the machinery provided for in that convention operates in relation to persons who allege that they are victims of violations of Article 3 ;

Convinced that the protection of persons deprived of their liberty against torture and inhuman or degrading treatment or punishment could be strengthened by non-judicial means of a preventive character based on visits,

Have agreed as follows :

SECTION I

Article 1

There shall be established a European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (hereinafter referred to as "the committee"). The committee shall, by means of visits, examine the treatment of persons deprived of their liberty with a view to strengthening, if necessary, the protection of such persons from torture and from inhuman or degrading treatment or punishment.

Article 2

Each Party shall permit visits, in accordance with this convention, to any place within its jurisdiction where persons are deprived of their liberty by a public authority.

Article 3

In the application of this convention, the committee and the competent national authorities of the Party concerned shall co-operate with each other.

SECTION II

Article 4

1. The committee shall consist of a number of members equal to that of the Parties.
2. The members of the committee shall be chosen from among persons of high moral character, known for their competence in the field of human rights or having professional experience in the areas covered by this convention.
3. No two members of the committee may be nationals of the same state.
4. The members shall serve in their individual capacity, shall be independent and impartial, and shall be available to serve the committee effectively.

Article 5

1. The members of the committee shall be elected by the Committee of Ministers by an absolute majority

Vu les dispositions de la Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales ;

Rappelant qu'aux termes de l'article 3 de la même convention, «nul ne peut être soumis à la torture ni à des peines ou traitements inhumains ou dégradants» ;

Constatant que les personnes qui se prétendent victimes de violations de l'article 3 peuvent se prévaloir du mécanisme prévu par cette convention ;

Convaincus que la protection des personnes privées de liberté contre la torture et les peines ou traitements inhumains ou dégradants pourrait être renforcée par un mécanisme non judiciaire, à caractère préventif, fondé sur des visites,

Sont convenus de ce qui suit :

CHAPITRE I

Article 1

Il est institué un Comité européen pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants (ci-après dénommé le «comité»). Par le moyen de visites, le comité examine le traitement des personnes privées de liberté en vue de renforcer, le cas échéant, leur protection contre la torture et les peines ou traitements inhumains ou dégradants.

Article 2

Chaque Partie autorise la visite, conformément à la présente convention, de tout lieu relevant de sa juridiction où des personnes sont privées de liberté par une autorité publique.

Article 3

Le comité et les autorités nationales compétentes de la Partie concernée coopèrent en vue de l'application de la présente convention.

CHAPITRE II

Article 4

1. Le comité se compose d'un nombre de membres égal à celui des Parties.
2. Les membres du comité sont choisis parmi des personnalités de haute moralité, connues pour leur compétence en matière de droits de l'homme ou ayant une expérience professionnelle dans les domaines dont traite la présente convention.
3. Le comité ne peut comprendre plus d'un national du même Etat.
4. Les membres siègent à titre individuel, sont indépendants et impartiaux dans l'exercice de leurs mandats et se rendent disponibles pour remplir leurs fonctions de manière effective.

Article 5

1. Les membres du comité sont élus par le Comité des Ministres à la majorité absolue des voix, sur

of votes, from a list of names drawn up by the Bureau of the Consultative Assembly; each national delegation of the Parties in the Consultative Assembly shall put forward three candidates, of whom two at least shall be its nationals.

2. The same procedure shall be followed in filling casual vacancies.

3. The members of the committee shall be elected for a period of four years. They may only be re-elected once. However, among the members elected at the first election, the terms of three members shall expire at the end of two years. The members whose terms are to expire at the end of the initial period of two years shall be chosen by lot by the Secretary General of the Council of Europe immediately after the first election has been completed.

Article 6

1. The committee shall meet in camera. A quorum shall be equal to the majority of its members. The decisions of the committee shall be taken by a majority of the members present, subject to Article 10, paragraph 2.

2. The committee shall draw up its own rules of procedure.

3. The secretariat of the committee shall be provided by the Secretary General of the Council of Europe.

SECTION III

Article 7

1. The committee shall organise visits to places referred to in Article 2. Apart from periodic visits, the committee may organise such other visits as appear to it to be required in the circumstances.

2. As a general rule, the visits shall be carried out by at least two members of the committee. The committee may, if it considers it necessary, be assisted by experts and interpreters.

Article 8

1. The committee shall notify the government of the Party concerned of its intention to carry out a visit. After such notification, it may at any time visit any place referred to in Article 2.

2. A Party shall provide the committee with the following facilities to carry out its task:

a. access to its territory and the right to travel without restriction;

b. full information on the places where persons deprived of their liberty are being held;

c. unlimited access to any place where persons are deprived of their liberty, including the right to move inside such places without restriction;

d. other information available to the Party which is necessary for the committee to carry out its task. In seeking such information, the committee shall have regard to applicable rules of national law and professional ethics.

une liste de noms dressée par le Bureau de l'Assemblée Consultative; la délégation nationale à l'Assemblée Consultative de chaque Partie présente trois candidats dont deux au moins sont de sa nationalité.

2. La même procédure est suivie pour pourvoir les sièges devenus vacants.

3. Les membres du comité sont élus pour une durée de quatre ans. Ils ne sont rééligibles qu'une fois. Toutefois, en ce qui concerne les membres désignés à la première élection, les fonctions de trois membres prendront fin à l'issue d'une période de deux ans. Les membres dont les fonctions prendront fin au terme de la période initiale de deux ans sont désignés par tirage au sort effectué par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe immédiatement après qu'il aura été procédé à la première élection.

Article 6

1. Le comité siège à huis clos. Le quorum est constitué par la majorité de ses membres. Les décisions du comité sont prises à la majorité des membres présents, sous réserve de l'article 10, paragraphe 2.

2. Le comité établit son règlement intérieur.

3. Le secrétariat du comité est assuré par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

CHAPITRE III

Article 7

1. Le comité organise la visite des lieux visés à l'article 2. Outre des visites périodiques, le comité peut organiser toute autre visite lui paraissant exigée par les circonstances.

2. Les visites sont effectuées en règle générale par au moins deux membres du comité. Ce dernier peut, s'il l'estime nécessaire, être assisté par des experts et des interprètes.

Article 8

1. Le comité notifie au gouvernement de la Partie concernée son intention d'effectuer une visite. A la suite d'une telle notification, le comité est habilité à visiter, à tout moment, les lieux visés à l'article 2.

2. Une Partie doit fournir au comité les facilités suivantes pour l'accomplissement de sa tâche:

a. l'accès à son territoire et le droit de s'y déplacer sans restrictions;

b. tous renseignements sur les lieux où se trouvent des personnes privées de liberté;

c. la possibilité de se rendre à son gré dans tout lieu où se trouvent des personnes privées de liberté, y compris le droit de se déplacer sans entrave à l'intérieur de ces lieux;

d. toute autre information dont dispose la Partie et qui est nécessaire au comité pour l'accomplissement de sa tâche. En recherchant cette information, le comité tient compte des règles de droit et de déontologie applicables au niveau national.

3. The committee may interview in private persons deprived of their liberty.

4. The committee may communicate freely with any person who it believes can supply relevant information.

5. If necessary, the committee may immediately communicate observations to the competent authorities of the Party concerned.

Article 9

1. In exceptional circumstances, the competent authorities of the Party concerned may make representations to the committee against a visit at the time or to the particular place proposed by the committee. Such representations may only be made on grounds of national defence, public safety, serious disorder in places where persons are deprived of their liberty, the medical condition of a person or that an urgent interrogation relating to a serious crime is in progress.

2. Following such representations, the committee and the Party shall immediately enter into consultations in order to clarify the situation and seek agreement on arrangements to enable the committee to exercise its functions expeditiously. Such arrangements may include the transfer to another place of any person whom the committee proposed to visit. Until the visit takes place, the Party shall provide information to the committee about any person concerned.

Article 10

1. After each visit, the committee shall draw up a report on the facts found during the visit, taking account of any observations which may have been submitted by the Party concerned. It shall transmit to the latter its report containing any recommendations it considers necessary. The committee may consult with the Party with a view to suggesting, if necessary, improvements in the protection of persons deprived of their liberty.

2. If the Party fails to co-operate or refuses to improve the situation in the light of the committee's recommendations, the committee may decide, after the Party has had an opportunity to make known its views, by a majority of two-thirds of its members to make a public statement on the matter.

Article 11

1. The information gathered by the committee in relation to a visit, its report and its consultations with the Party concerned shall be confidential.

2. The committee shall publish its report, together with any comments of the Party concerned, whenever requested to do so by that Party.

3. However, no personal data shall be published without the express consent of the person concerned.

Article 12

Subject to the rules of confidentiality in Article 11, the committee shall every year submit to the

3. Le comité peut s'entretenir sans témoin avec les personnes privées de liberté.

4. Le comité peut entrer en contact librement avec toute personne dont il pense qu'elle peut lui fournir des informations utiles.

5. S'il y a lieu, le comité communique sur-le-champ des observations aux autorités compétentes de la Partie concernée.

Article 9

1. Dans des circonstances exceptionnelles, les autorités compétentes de la Partie concernée peuvent faire connaître au comité leurs objections à la visite au moment envisagé par le comité ou au lieu déterminé que ce comité a l'intention de visiter. De telles objections ne peuvent être faites que pour des motifs de défense nationale ou de sûreté publique ou en raison de troubles graves dans les lieux où des personnes sont privées de liberté, de l'état de santé d'une personne ou d'un interrogatoire urgent, dans une enquête en cours, en relation avec une infraction pénale grave.

2. Suite à de telles objections, le comité et la Partie se consultent immédiatement afin de clarifier la situation et pour parvenir à un accord sur des dispositions permettant au comité d'exercer ses fonctions aussi rapidement que possible. Ces dispositions peuvent comprendre le transfert dans un autre endroit de toute personne que le comité a l'intention de visiter. En attendant que la visite puisse avoir lieu, la Partie fournit au comité des informations sur toute personne concernée.

Article 10

1. Après chaque visite, le comité établit un rapport sur les faits constatés à l'occasion de celle-ci en tenant compte de toutes observations éventuellement présentées par la Partie concernée. Il transmet à cette dernière son rapport qui contient les recommandations qu'il juge nécessaires. Le comité peut entrer en consultation avec la Partie en vue de suggérer, s'il y a lieu, des améliorations dans la protection des personnes privées de liberté.

2. Si la Partie ne coopère pas ou refuse d'améliorer la situation à la lumière des recommandations du comité, celui-ci peut décider, à la majorité des deux tiers de ses membres, après que la Partie ait eu la possibilité de s'expliquer, de faire une déclaration publique à ce sujet.

Article 11

1. Les informations recueillies par le comité à l'occasion de sa visite, son rapport et ses consultations avec la Partie concernée sont confidentiels.

2. Le comité publie son rapport ainsi que tout commentaire de la Partie concernée, lorsque celle-ci le demande.

3. Toutefois, aucune donnée à caractère personnel ne doit être rendue publique sans le consentement explicite de la personne concernée.

Article 12

Chaque année, le comité soumet au Comité des Ministres, en tenant compte des règles de confiden-

Committee of Ministers a general report on its activities which shall be transmitted to the Consultative Assembly and made public.

Article 13

The members of the committee, experts and other persons assisting the committee are required, during and after their terms of office, to maintain the confidentiality of the facts or information of which they have become aware during the discharge of their functions.

Article 14

1. The names of persons assisting the committee shall be specified in the notification under Article 8, paragraph 1.

2. Experts shall act on the instructions and under the authority of the committee. They shall have particular knowledge and experience in the areas covered by this convention and shall be bound by the same duties of independence, impartiality and availability as the members of the committee.

3. A Party may exceptionally declare that an expert or other person assisting the committee may not be allowed to take part in a visit to a place within its jurisdiction.

SECTION IV

Article 15

Each Party shall inform the committee of the name and address of the authority competent to receive notifications to its government, and of any liaison officer it may appoint.

Article 16

The committee, its members and experts referred to in Article 7, paragraph 2, shall enjoy the privileges and immunities set out in the annex to this convention.

Article 17

1. This convention shall not prejudice the provisions of domestic law or any international agreement which provide greater protection for persons deprived of their liberty.

2. Nothing in this convention shall be construed as limiting or derogating from the competence of the organs of the European Convention on Human Rights or from the obligations assumed by the Parties under that convention.

3. The committee shall not visit places which representatives or delegates of Protecting Powers or the International Committee of the Red Cross effectively visit on a regular basis by virtue of the Geneva Conventions of 12 August 1949 and the Additional Protocols of 8 June 1977 thereto.

tialité prévues à l'article 11, un rapport général sur ses activités, qui est transmis à l'Assemblée Consultative et rendu public.

Article 13

Les membres du comité, les experts et les autres personnes qui l'assistent sont soumis, durant leur mandat et après son expiration, à l'obligation de garder secrets les faits ou informations dont ils ont connaissance dans l'accomplissement de leurs fonctions.

Article 14

1. Les noms des personnes qui assistent le comité sont indiqués dans la notification faite en vertu de l'article 8, paragraphe 1.

2. Les experts agissent sur les instructions et sous la responsabilité du comité. Ils doivent posséder une compétence et une expérience propres aux matières relevant de la présente convention et sont liés par les mêmes obligations d'indépendance, d'impartialité et de disponibilité que les membres du comité.

3. Exceptionnellement, une Partie peut déclarer qu'un expert ou une autre personne qui assiste le comité ne peut pas être admis à participer à la visite d'un lieu relevant de sa juridiction.

CHAPITRE IV

Article 15

Chaque Partie communique au comité le nom et l'adresse de l'autorité compétente pour recevoir les notifications adressées à son gouvernement et ceux de tout agent de liaison qu'elle peut avoir désigné.

Article 16

Le comité, ses membres et les experts mentionnés à l'article 7, paragraphe 2, jouissent des privilèges et immunités prévus par l'annexe à la présente convention.

Article 17

1. La présente convention ne porte pas atteinte aux dispositions de droit interne ou des accords internationaux qui assurent une plus grande protection aux personnes privées de liberté.

2. Aucune disposition de la présente convention ne peut être interprétée comme une limite ou une dérogation aux compétences des organes de la Convention européenne des Droits de l'Homme ou aux obligations assumées par les Parties en vertu de cette convention.

3. Le comité ne visitera pas les lieux que des représentants ou délégués de puissances protectrices ou du Comité international de la Croix-Rouge visitent effectivement et régulièrement en vertu des Conventions de Genève du 12 août 1949 et de leurs Protocoles additionnels du 8 juin 1977.

SECTION V

Article 18

This convention shall be open for signature by the member states of the Council of Europe. It is subject to ratification, acceptance or approval. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.

Article 19

1. This convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date on which seven member states of the Council of Europe have expressed their consent to be bound by the convention in accordance with the provisions of Article 18.

2. In respect of any member state which subsequently expresses its consent to be bound by it, the convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of the deposit of the instrument of ratification, acceptance or approval.

Article 20

1. Any state may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance or approval, specify the territory or territories to which this convention shall apply.

2. Any state may, at any later date, by a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend the application of this convention to any other territory specified in the declaration. In respect of such territory, the convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt of such declaration by the Secretary General.

3. Any declaration made under the two preceding paragraphs may, in respect of any territory specified in such declaration, be withdrawn by a notification addressed to the Secretary General. The withdrawal shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt of such notification by the Secretary General.

Article 21

No reservation may be made in respect of the provisions of this convention.

Article 22

1. Any Party may, at any time, denounce this convention by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe.

2. Such denunciation shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of twelve months after the date of receipt of the notification by the Secretary General.

Article 23

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member states of the Council of Europe of:

CHAPITRE V

Article 18

La présente convention est ouverte à la signature des Etats membres du Conseil de l'Europe. Elle sera soumise à ratification, acceptation ou approbation. Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation seront déposés près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

Article 19

1. La présente convention entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date à laquelle sept Etats membres du Conseil de l'Europe auront exprimé leur consentement à être liés par la convention conformément aux dispositions de l'article 18.

2. Pour tout Etat membre qui exprimera ultérieurement son consentement à être lié par la convention, celle-ci entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

Article 20

1. Tout Etat peut, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation, désigner le ou les territoires auxquels s'appliquera la présente convention.

2. Tout Etat peut, à tout autre moment par la suite, par une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, étendre l'application de la présente convention à tout autre territoire désigné dans la déclaration. La convention entrera en vigueur à l'égard de ce territoire le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de la déclaration par le Secrétaire Général.

3. Toute déclaration faite en vertu des deux paragraphes précédents pourra être retirée, en ce qui concerne tout territoire désigné dans cette déclaration, par notification adressée au Secrétaire Général. Le retrait prendra effet le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de la notification par le Secrétaire Général.

Article 21

Aucune réserve n'est admise aux dispositions de la présente convention.

Article 22

1. Toute Partie peut, à tout moment, dénoncer la présente convention en adressant une notification au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

2. La dénonciation prendra effet le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de douze mois après la date de réception de la notification par le Secrétaire Général.

Article 23

Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe notifiera aux Etats membres du Conseil de l'Europe :

a. any signature ;

b. the deposit of any instrument of ratification, acceptance or approval ;

c. any date of entry into force of this convention in accordance with Articles 19 and 20 ;

d. any other act, notification or communication relating to this convention, except for action taken in pursuance of Articles 8 and 10.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this convention.

Done at ..., the ..., in English and French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each member state of the Council of Europe.

Annex

Privileges and immunities

(Article 16)

1. For the purpose of this annex, references to members of the committee shall be deemed to include references to experts mentioned in Article 7, paragraph 2.

2. The members of the committee shall, while exercising their functions and during journeys made in the exercise of their functions, enjoy the following privileges and immunities :

a. immunity from personal arrest or detention and from seizure of their personal baggage and, in respect of words spoken or written and all acts done by them in their official capacity, immunity from legal process of every kind ;

b. exemption from any restrictions on their freedom of movement on exit from and return to their country of residence, and entry into and exit from the country in which they exercise their functions, and from alien registration in the country which they are visiting or through which they are passing in the exercise of their functions.

3. In the course of journeys undertaken in the exercise of their functions, the members of the committee shall, in the matter of customs and exchange control, be accorded :

a. by their own government, the same facilities as those accorded to senior officials travelling abroad on temporary official duty ;

b. by the governments of other Parties, the same facilities as those accorded to representatives of foreign governments on temporary official duty.

4. Documents and papers of the committee, insofar as they relate to the business of the committee, shall be inviolable.

The official correspondence and other official communications of the committee may not be held up or subjected to censorship.

a. toute signature ;

b. le dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation ;

c. toute date d'entrée en vigueur de la présente convention conformément à ses articles 19 et 20 ;

d. tout autre acte, notification ou communication ayant trait à la présente convention, à l'exception des mesures prévues aux articles 8 et 10.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente convention.

Fait à ..., le ..., en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe en communiquera copie certifiée conforme à chacun des Etats membres du Conseil de l'Europe.

Annexe

Privilèges et immunités

(Article 16)

1. Aux fins de la présente annexe, les références aux membres du comité incluent les experts mentionnés à l'article 7, paragraphe 2.

2. Les membres du comité jouissent, pendant l'exercice de leurs fonctions ainsi qu'au cours des voyages accomplis dans l'exercice de leurs fonctions, des privilèges et immunités suivants :

a. immunités d'arrestation ou de détention et de saisie de leurs bagages personnels et, en ce qui concerne les actes accomplis par eux en leur qualité officielle, y compris leurs paroles et écrits, immunités de toute juridiction ;

b. exemption à l'égard de toutes mesures restrictives relatives à leur liberté de mouvement : sortie de et rentrée dans leur pays de résidence et entrée dans le et sortie du pays dans lequel ils exercent leurs fonctions, ainsi qu'à l'égard de toutes formalités d'enregistrement des étrangers, dans les pays visités ou traversés par eux dans l'exercice de leurs fonctions.

3. Au cours des voyages accomplis dans l'exercice de leurs fonctions, les membres du comité se voient accorder, en matière de douane et de contrôle des changes :

a. par leur propre gouvernement, les mêmes facilités que celles reconnues aux hauts fonctionnaires se rendant à l'étranger en mission officielle temporaire ;

b. par les gouvernements des autres Parties, les mêmes facilités que celles reconnues aux représentants de gouvernements étrangers en mission officielle temporaire.

4. Les documents et papiers du comité sont inviolables, pour autant qu'ils concernent l'activité du comité.

La correspondance officielle et autres communications officielles du comité ne peuvent être retenues ou censurées.

5. In order to secure for the members of the committee complete freedom of speech and complete independence in the discharge of their duties, the immunity from legal process in respect of words spoken or written and all acts done by them in discharging their duties shall continue to be accorded, notwithstanding that the persons concerned are no longer engaged in the discharge of such duties.

6. Privileges and immunities are accorded to the members of the committee, not for the personal benefit of the individuals themselves but in order to safeguard the independent exercise of their functions. The committee alone shall be competent to waive the immunity of its members; it has not only the right, but is under a duty, to waive the immunity of one of its members in any case where, in its opinion, the immunity would impede the course of justice, and where it can be waived without prejudice to the purpose for which the immunity is accorded.

APPENDIX II

Draft explanatory report on the draft European convention for the prevention of torture and inhuman or degrading treatment or punishment

1. Introduction

1. On 28 September 1983 the Consultative Assembly of the Council of Europe adopted Recommendation 971 (1983) on the protection of detainees from torture and from cruel, inhuman or degrading treatment or punishment. In this text, the Assembly in particular recommended that the Committee of Ministers adopt the draft European convention on the protection of detainees from torture and from cruel, inhuman or degrading treatment or punishment which was appended to the recommendation.

The background to this initiative may be summarised as follows:

2. In January 1981, the Assembly adopted Recommendation 909 (1981) on the International Convention against Torture, in which it referred to the work undertaken in the framework of the United Nations and recommended that the Committee of Ministers invite governments of member states to hasten the adoption and implementation of the draft convention against torture being prepared by the United Nations Commission on Human Rights. It also invited the governments of member states represented on that commission to do their utmost to ensure that it gave detailed consideration to the draft optional protocol to the convention (submitted by Costa Rica), as soon as the draft convention itself had been submitted to the United Nations Economic and Social Council.

3. In March 1981, two motions for resolutions on torture in member states of the Council of Europe were tabled in the Assembly, one by Mr Lidbom (Doc. 4718, revised) and the other by Mr Jäger (Doc. 4730). These motions were transmitted to the Legal Affairs Committee which decided to study them together.

4. Consideration by the Legal Affairs Committee resulted in a report (Doc. 5099) drawn up on behalf of

5. En vue d'assurer aux membres du comité une complète liberté de parole et une complète indépendance dans l'accomplissement de leurs fonctions, l'immunité de juridiction en ce qui concerne les paroles ou les écrits ou les actes émanant d'eux dans l'accomplissement de leurs fonctions continuera à leur être accordée même après que le mandat de ces personnes aura pris fin.

6. Les privilèges et immunités sont accordés aux membres du comité, non pour leur bénéfice personnel, mais dans le but d'assurer en toute indépendance l'exercice de leurs fonctions. Le comité a seul qualité pour prononcer la levée des immunités; il a non seulement le droit, mais le devoir de lever l'immunité d'un de ses membres dans tous les cas où, à son avis, l'immunité empêcherait que justice ne soit faite et où l'immunité peut être levée sans nuire au but pour lequel elle est accordée.

ANNEXE II

Projet de rapport explicatif relatif au projet de convention européenne pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants

1. Introduction

1. Le 28 septembre 1983, l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe a adopté la Recommandation 971 (1983) relative à la protection des personnes privées de liberté contre la torture et les traitements ou peines cruels, inhumains ou dégradants. Dans ce texte, l'Assemblée recommandait au Comité des Ministres, en particulier d'adopter le projet de convention européenne sur la protection des personnes privées de liberté contre la torture et les traitements ou peines cruels, inhumains ou dégradants, annexé à cette recommandation.

On peut résumer comme suit l'historique de cette initiative.

2. En janvier 1981, l'Assemblée a adopté la Recommandation 909 (1981) relative à la Convention internationale contre la torture par laquelle, se référant aux travaux entrepris dans le cadre des Nations Unies, elle recommandait au Comité des Ministres d'inviter les gouvernements des Etats membres à hâter l'adoption et la mise en vigueur du projet de convention contre la torture élaboré par la Commission des droits de l'homme des Nations Unies. Elle invitait également les gouvernements des Etats membres représentés à cette commission à faire tout leur possible pour que cette dernière examine avec une attention particulière le projet de protocole facultatif à la convention (présenté par le Costa-Rica), dès que le projet de convention aurait lui-même été soumis au Conseil économique et social des Nations Unies.

3. En mars 1981, deux propositions de résolutions relatives à la torture dans les Etats membres du Conseil de l'Europe ont été déposées devant l'Assemblée, l'une par M. Lidbom (Doc. 4718, révisé) et l'autre par M. Jäger (Doc. 4730). Ces propositions ont été transmises à la commission des questions juridiques qui a décidé de les étudier conjointement.

4. Les délibérations de la commission des questions juridiques ont abouti à un rapport (Doc. 5099)

the committee by Mr Berrier and adopted on 30 June 1983. This report contained the draft of a European convention elaborated by the International Commission of Jurists and the Swiss Committee against Torture at the request of the Rapporteur.

In September 1983, the opinion of the Political Affairs Committee on the report was presented by Mr Dejardin (Doc. 5123).

5. It is to be noted in this context that similar work was being conducted in the framework of the United Nations, and that the text of the International Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, referred to in Recommendation 909, was adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 December 1984 and subsequently opened for signature. As to the draft optional protocol submitted by Costa Rica, it aims to establish a preventive mechanism of a similar nature to that foreseen in the draft convention appended to the Assembly's Recommendation 971.

6. Subsequent to the adoption of Recommendation 971, the Committee of Ministers conferred the following terms of reference on the Steering Committee for Human Rights (CDDH) at the 366th meeting of the Ministers' Deputies, in January 1984:

"Consider Assembly Recommendation 971 with a view to submitting to the Committee of Ministers, after consultation of the European Committee on Crime Problems (CDPC), the text of a draft convention or other legal instrument on the protection of detainees from torture and from cruel, inhuman or degrading treatment or punishment."

7. The Committee of Experts for the extension of the rights embodied in the European Convention on Human Rights (DH-EX), a subordinate body of the CDDH, was instructed by the latter (15th meeting, March 1984) to implement this work under the authority of the CDDH.

8. The DH-EX considered the draft convention appended to Recommendation 971 at its 19th to 25th meetings (May 1984 to June 1986). During its work, the committee took into account, *inter alia*, that:

— the European Ministerial Conference on Human Rights (Vienna, 19-20 March 1985), in its Resolution No. 2, "urges the Committee of Ministers to have the work on a draft legal instrument on torture completed as rapidly as possible with a view to its adoption";

— the final communiqué of the 76th Session of the Committee of Ministers (25 April 1985) said that the ministers had "supported the conference's appeal";

— in the Assembly, three questions concerning the draft convention were put to the Chairman of the Committee of Ministers, one by Mr Berrier in January 1985, the others by Mr Arbeloa in April and September 1985;

— in the final communiqué of its 77th Session (20 November 1985), the Committee of Ministers reiterated its great interest in the early completion of the draft convention.

9. During its work, the DH-EX had occasion to consult the European Commission and Court of Human Rights. It also organised a hearing with representatives of the International Commission of Jurists,

rédigé au nom de la commission par M. Berrier et adopté le 30 juin 1983. Ce rapport contenait un projet de convention européenne élaboré par la Commission internationale de juristes et le Comité suisse contre la torture à la demande du rapporteur.

En septembre 1983, M. Dejardin a présenté l'avis de la commission des questions politiques sur ce rapport (Doc. 5123).

5. Il faut noter à cet égard que des travaux analogues étaient entrepris dans le cadre des Nations Unies et que le texte de la Convention internationale contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, visé par la Recommandation 909, a été adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 décembre 1984 puis ouvert à la signature. Quant au projet de protocole facultatif présenté par le Costa-Rica, il vise à établir un mécanisme préventif de même nature que celui prévu dans le projet de convention annexé à la Recommandation 971 de l'Assemblée.

6. A la suite de l'adoption de la Recommandation 971, le Comité des Ministres a confié au Comité directeur pour les droits de l'homme (CDDH) le mandat suivant lors de la 366^e réunion des Délégués des Ministres, en janvier 1984:

«Examiner la Recommandation 971 de l'Assemblée en vue de présenter au Comité des Ministres, après consultation du Comité européen pour les problèmes criminels (CDPC), le texte d'un projet de convention ou d'un autre instrument juridique sur la protection des personnes privées de liberté contre la torture et les traitements cruels, inhumains ou dégradants.»

7. Le Comité d'experts pour l'extension des droits prévus par la Convention européenne des Droits de l'Homme (DH-EX), organe dépendant du CDDH, a été chargé par ce dernier (15^e réunion, mars 1984), de mettre en œuvre cette activité sous l'autorité du CDDH.

8. Le DH-EX a examiné le projet de convention annexé à la Recommandation 971 de sa 19^e à sa 25^e réunion (mai 1984 à juin 1986). Pendant ses travaux, il a tenu compte notamment du fait que:

— dans la Résolution n° 2, adoptée par la Conférence ministérielle européenne sur les droits de l'homme (Vienne, 19-20 mars 1985), les ministres «demandent instamment au Comité des Ministres d'assurer que les travaux relatifs au projet d'un instrument juridique sur la torture soient achevés aussi rapidement que possible en vue de son adoption»;

— dans le communiqué final de la 76^e Session du Comité des Ministres (25 avril 1985), il est dit que les ministres «ont soutenu cet appel de la conférence»;

— devant l'Assemblée, trois questions ont été posées au Président du Comité des Ministres, au sujet du projet de convention. L'une par M. Berrier, en janvier 1985, les autres en avril et en septembre 1985, par M. Arbeloa;

— dans le communiqué final de la 77^e Session (20 novembre 1985), le Comité des Ministres a rappelé le grand intérêt qu'il porte à l'achèvement rapide du projet de convention.

9. Pendant ses travaux, le DH-EX a eu l'occasion de consulter la Commission et la Cour européennes des Droits de l'Homme. Il a aussi organisé une audition avec des représentants de la Commission internationale

the Swiss Committee against Torture and the International Committee of the Red Cross. Other hearings took place with two experts in the psychiatric field. Before transmitting in June 1986 the preliminary draft convention to the CDDH, the DH-EX took into account the opinions of the European Committee for Legal Co-operation (CDCJ) and the European Committee on Crime Problems (CDPC) which had been consulted by the CDDH.

10. In addition to the CDCJ and the CDPC, the CDDH also consulted the European Commission and Court of Human Rights. The text of the draft European convention for the prevention of torture and inhuman or degrading treatment or punishment was finalised at the CDDH's 21st meeting in November 1986 and then transmitted to the Committee of Ministers.

11. The Committee of Ministers adopted the text of the convention on It was opened for signature by member states of the Council of Europe on ...

II. *Reasons for the elaboration of a new convention*

12. Torture and inhuman or degrading treatment or punishment are prohibited in national law and by several international instruments. Experience shows, however, that there is a need for wider and more effective international measures, in particular to strengthen the protection of persons deprived of their liberty.

13. Within the Council of Europe, the supervisory system established by the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, of 4 November 1950, has achieved important results. It is considered that this system, which is based on complaints from individuals or from states claiming that human rights violations have taken place, could usefully be supplemented by non-judicial machinery of a preventive character, whose task would be to examine the treatment of persons deprived of their liberty with a view to strengthening, if necessary, the protection of such persons from torture and from inhuman or degrading treatment or punishment.

14. For these reasons the present convention establishes a committee which may visit any place within the jurisdiction of the Parties where persons are deprived of their liberty by a public authority.

III. *Main features of the new system*

15. As indicated in paragraphs 13 and 14 above, the committee's function is to carry out visits and, where necessary, to suggest improvements as regards the protection of persons deprived of their liberty from torture and from inhuman or degrading treatment or punishment.

16. The members of the committee will serve in their individual capacity and be chosen from among persons of high moral character, known for their competence in the field of human rights or having professional experience in the areas covered by the convention. If the committee considers it necessary, it may be assisted by suitably qualified experts.

17. It is not for the committee to perform any judicial functions; it is not its task to adjudge that violations of the relevant international instruments have been

de juristes, du Comité suisse contre la torture et du Comité international de la Croix-Rouge. Il a d'autre part entendu deux experts en psychiatrie. Enfin, avant de transmettre, en juin 1986, l'avant-projet de convention au CDDH, le DH-EX a pu avoir connaissance des avis du Comité européen de coopération juridique (CDCJ) et du Comité européen pour les problèmes criminels (CDPC) que le CDDH avait consultés.

10. Outre le CDCJ et le CDPC, le CDDH a également consulté la Commission et la Cour européennes des Droits de l'Homme. La version définitive du projet de convention européenne pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants a été mise au point lors de la 21^e réunion du CDDH en novembre 1986, puis transmise au Comité des Ministres.

11. Le Comité des Ministres a adopté le texte de la convention le ... Celle-ci a été ouverte à la signature des Etats membres du Conseil de l'Europe le ...

II. *Raisons de l'élaboration d'une nouvelle convention*

12. La torture et les peines ou traitements inhumains ou dégradants sont sanctionnés par les législations nationales et plusieurs instruments internationaux. Néanmoins, l'expérience montre la nécessité de mesures internationales plus larges et plus efficaces, notamment pour renforcer la sécurité des personnes privées de liberté.

13. Au sein du Conseil de l'Europe, le système de surveillance établi par la Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales, du 4 novembre 1950, a abouti à des résultats importants. Il apparaît que ce système, qui se fonde sur des plaintes émanant d'individus ou d'Etats invoquant des violations des droits de l'homme, pourrait être utilement complété par un mécanisme non judiciaire à caractère préventif qui aurait pour tâche d'examiner le traitement des personnes privées de liberté en vue de renforcer, le cas échéant, leur protection contre la torture et les peines ou traitements inhumains ou dégradants.

14. C'est pourquoi la présente convention crée un comité habilité à visiter tout lieu relevant de la juridiction des Parties où des personnes sont privées de liberté par une autorité publique.

III. *Principales caractéristiques du nouveau système*

15. Comme il vient d'être indiqué ci-dessus, aux paragraphes 13 et 14, le comité a pour fonction d'effectuer des visites et, s'il y a lieu, de suggérer des améliorations pour mieux protéger les personnes privées de liberté contre la torture et les peines ou traitements inhumains ou dégradants.

16. Les membres du comité siègent à titre individuel et sont choisis parmi des personnalités de haute moralité, connues pour leur compétence en matière de droits de l'homme ou ayant une expérience professionnelle dans les domaines dont traite la présente convention. S'il le juge nécessaire, le comité peut se faire assister par des experts ayant les qualifications adéquates.

17. Il n'appartient pas au comité d'assumer des fonctions judiciaires; il n'a donc pas pour tâche de se prononcer sur la violation éventuelle des instruments

committed. Accordingly, the committee shall also refrain from expressing its views on the interpretation of those instruments either *in abstracto* or in relation to concrete facts.

18. When deciding whether there is a need for making recommendations, the committee will, of course, have to assess the facts found during its visits. As the committee is not competent to hear witnesses in conformity with general principles of judicial procedure, it will not have a sufficient basis for making recommendations if the facts are unclear and there is a need for further investigations. In such cases, the committee may then inform the state concerned and suggest that further investigations be conducted at the national level and request to be kept informed of the results of the inquiry.

19. As a follow-up, the committee may arrange for fresh visits to the places already visited.

20. In the application of the convention, the committee and the state concerned are obliged to co-operate. The purpose of the committee is not to condemn states, but, in a spirit of co-operation and through advice, to seek improvements, if necessary, in the protection of persons deprived of their liberty.

IV. Observations on the provisions of the convention

Preamble

21. The preamble sets out the reasons which led member states of the Council of Europe to adopt this convention and states its purpose (see Chapters I to III above).

22. The reference to Article 3 of the European Convention on Human Rights provides the committee with a point of reference for its consideration of situations liable to give rise to torture or inhuman or degrading treatment or punishment (see below, paragraphs 26 and 27).

Article 1

23. This article establishes the body which is to carry out the visits, and the purpose of the visits. In this way it describes the principal functions of the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment.

24. The notion of "deprivation of liberty", for the purposes of the present convention, is to be understood within the meaning of Article 5 of the European Convention on Human Rights as elucidated by the case-law of the European Court and Commission of Human Rights. However, the distinction between "lawful" and "unlawful" deprivation of liberty arising in connection with Article 5 is immaterial in relation to the committee's competence.

25. As already pointed out in paragraph 17, the committee shall not perform any judicial functions: its members will not have to be lawyers, its recommendations will not bind the state concerned and the committee shall not express any view on the interpretation of legal terms. Its task is a purely preventive one. It will carry out fact-finding visits, and, if necessary, on the basis of information obtained through them, make recommendations with a view to strengthening the protection of persons deprived of their liberty from torture

internationaux pertinents. En conséquence, il devra aussi s'abstenir d'exprimer un avis concernant l'interprétation desdits instruments, que ce soit de manière abstraite ou en rapport avec des cas concrets.

18. Au moment de décider s'il y a lieu de formuler des recommandations, le comité devra, bien entendu, évaluer les faits constatés au cours de ses visites. N'étant pas compétent pour entendre des témoins conformément aux principes généraux de la procédure judiciaire, il n'aura pas de base suffisante pour formuler des recommandations si les faits ne sont pas clairs et si un complément d'enquête est nécessaire. En pareil cas, il peut alors en aviser l'Etat concerné, suggérer un complément d'enquête au niveau national et demander à être tenu informé des résultats.

19. A titre complémentaire, le comité peut organiser de nouvelles visites des lieux déjà visités.

20. En vue de l'application de la convention, le comité et l'Etat concerné sont obligés de coopérer. Le comité n'a pas vocation à condamner des Etats mais, dans un esprit de coopération et par des conseils, à améliorer, si besoin est, la protection des personnes privées de liberté.

IV. Commentaires sur les dispositions de la convention

Préambule

21. Le préambule énonce les raisons qui ont amené les Etats membres du Conseil de l'Europe à adopter cette convention et définit l'objectif visé (voir ci-dessus les chapitres I à III).

22. La référence à l'article 3 de la Convention européenne des Droits de l'Homme fournit au comité un point de repère pour l'examen des situations susceptibles de conduire à la torture ou à des peines ou traitements inhumains ou dégradants (voir ci-dessous, paragraphes 26 et 27).

Article 1

23. Cet article porte sur la création de l'organe chargé d'effectuer des visites et définit l'objet de ces dernières. Par là même, il décrit les principales fonctions du Comité européen pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants.

24. La notion de «privation de liberté», aux fins de la présente convention, s'entend au sens de l'article 5 de la Convention européenne des Droits de l'Homme, tel qu'il a été dégagé par la jurisprudence de la Cour et de la Commission européennes des Droits de l'Homme. Néanmoins, la distinction entre privation de liberté «régulière» et «irrégulière» que fait naître cet article 5 ne concerne pas la compétence du comité.

25. Comme cela a déjà été souligné au paragraphe 17 ci-dessus, le comité ne remplira pas de fonctions judiciaires: ses membres ne doivent pas nécessairement être des juristes, ses recommandations ne lieront pas les Etats concernés et il s'abstiendra d'exprimer un avis sur l'interprétation de termes juridiques. Sa tâche est purement préventive, consistant à effectuer des missions d'enquête et, sur la base des informations ainsi obtenues, à faire, le cas échéant, des recommandations en vue de renforcer la protection des personnes privées de

and from inhuman or degrading treatment or punishment.

26. The prohibition of torture and inhuman or degrading treatment or punishment is a general international standard which, albeit differently formulated, is found in various international instruments, such as Article 3 of the European Convention on Human Rights.

27. The case-law of the European Court and Commission of Human Rights on Article 3 provides a source of guidance for the committee. However, the committee's activities are aimed at prevention rather than the application of legal requirements to existing circumstances. The committee should not seek to interfere in the interpretation and application of Article 3.

Article 2

28. By this provision, Parties to the convention agree to permit visits to any place within their jurisdiction where one or more persons are deprived of their liberty by a public authority. It is immaterial whether the deprivation is based on a formal decision or not.

29. Visits may take place in any circumstances. The convention applies not only in peacetime, but also during war or any other public emergency. The committee's competence is, however, limited as regards the places it may visit by the provisions of Article 17, paragraph 3 (see below, paragraph 93).

30. Visits may be organised in all kinds of places where persons are deprived of their liberty, whatever the reasons may be. The convention is therefore applicable, for example, to places where persons are held in custody, are imprisoned as a result of conviction for an offence, are held in administrative detention, or are interned for medical reasons or where minors are detained by a public authority. Detention by military authorities is also covered by the convention.

31. Visits to places where persons are deprived of their liberty because of their mental condition will require careful preparation and handling, for example as regards the qualifications and experience of those chosen for the visit and the manner in which the visit is conducted. In carrying out its visits, moreover, the committee will no doubt wish to have regard to any relevant recommendations adopted by the Committee of Ministers.

32. Visits may be carried out in private as well as public institutions. The criterion is whether the deprivation of liberty is the result of action by a public authority. Accordingly, the committee may carry out visits only in relation to persons who are deprived of their liberty by a public authority, and not voluntary patients. However, in the latter case, it should be possible for the committee to satisfy itself that this was indeed the wish of the patient concerned.

Article 3

33. As stated in the general considerations (see Chapters II and III above), the present convention institutes a non-judicial system of a preventive character. It

liberté contre la torture et les peines ou traitements inhumains ou dégradants.

26. La prohibition de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants est une norme internationale générale qui, bien que formulée différemment, se retrouve dans différents instruments internationaux, tel l'article 3 de la Convention européenne des Droits de l'Homme.

27. La jurisprudence de la Cour et de la Commission européennes des Droits de l'Homme relative à l'article 3 fournit un guide au comité. Toutefois, les activités de ce dernier sont orientées vers la prévention et non vers l'application d'exigences juridiques à des situations concrètes. Le comité ne devra pas chercher à intervenir dans l'interprétation et l'application de cet article 3.

Article 2

28. Par cette disposition, les Parties à la convention acceptent d'autoriser des visites de tout lieu relevant de leur juridiction où une ou plusieurs personnes sont privées de liberté par une autorité publique. Le fait que la privation de liberté résulte ou non d'une décision formelle est, dans ce contexte, sans conséquence.

29. Les visites peuvent avoir lieu en toutes circonstances. La convention s'applique non seulement en temps de paix mais aussi en temps de guerre ou en cas de tout autre danger public. La compétence du comité est cependant limitée, à l'égard des lieux qu'il peut visiter, par les dispositions de l'article 17, paragraphe 3 (voir ci-dessous, paragraphe 93).

30. Des visites peuvent être organisées dans tous les types de lieux où se trouvent des personnes privées de liberté, pour quelque motif que ce soit. La convention est donc applicable, par exemple, aux lieux où des personnes sont placées en détention provisoire, emprisonnées après avoir été reconnues coupables d'une infraction, placées en détention administrative ou internées pour des raisons médicales ou aux lieux où des mineurs sont détenus par une autorité publique. Elle s'applique aussi à la détention par les autorités militaires.

31. La visite des lieux où des personnes sont privées de liberté en raison de leur état mental devra être soigneusement préparée et menée, pour ce qui concerne par exemple les qualifications et l'expérience des personnes choisies pour la visite et les conditions dans lesquelles celle-ci s'effectue. En outre, en procédant à ses visites, le comité voudra certainement tenir compte des recommandations pertinentes adoptées par le Comité des Ministres.

32. Les visites peuvent avoir lieu tant dans des établissements privés que dans des établissements publics, sous réserve que la privation de liberté résulte de l'action d'une autorité publique. En conséquence, le comité ne peut rendre visite qu'à des personnes privées de liberté par une autorité publique et non pas à des malades internés volontairement. Toutefois, dans ce dernier cas, il devrait lui être possible de s'assurer que telle a bien été la volonté du malade concerné.

Article 3

33. Ainsi qu'il est indiqué dans les considérations générales (voir chapitres II et III ci-dessus), la présente convention institue un système non judiciaire à caractère

is not the task of the committee to condemn states for violations, but to co-operate with them in strengthening the protection of persons deprived of their liberty. In order to indicate the spirit of the relationship between the committee and the Parties, Article 3 contains a general provision on co-operation.

34. The principle of co-operation applies to all stages of the committee's activities. It is of direct relevance to several other provisions of the convention, such as Articles 2, 8, 9 and 10.

It is expected that the committee will take advantage of national expertise made available to it by the Parties to assist its task, particularly during visits (see also below, paragraphs 64 and 65).

Article 4

Paragraph 1

35. The committee will be composed of a number of members amounting to the number of Parties to the convention. This provision is inspired by the first part of Article 20 of the European Convention on Human Rights.

Paragraph 2

36. With regard to the qualifications of the members of the committee, it is stated in paragraph 2 that they shall be chosen from among persons of high moral character, known for their competence in the field of human rights or having professional experience in the areas covered by the convention. It is not thought desirable to specify in detail the professional fields from which members of the committee might be drawn. It is clear that they do not have to be lawyers. It would be desirable that the committee should include members who have experience in matters such as prison administration and the various medical fields relevant to the treatment of persons deprived of their liberty. This will make the dialogue between the committee and the states more effective and facilitate concrete suggestions from the committee.

Paragraph 3

37. This provision corresponds to the last part of Article 20 of the European Convention on Human Rights.

Paragraph 4

38. This paragraph requires that members serve in their individual capacity and that they are independent and impartial, and are to be available to serve the committee effectively. Accordingly, it is expected that candidates who would have a conflict of interests or who otherwise might encounter difficulties in satisfying the requirements of independence, impartiality and availability will not be proposed or elected. It is also expected that a member of the committee who might have such difficulties with regard to an individual situation would not participate in any activity of the committee relating to that situation.

préventif. Il n'appartient pas au comité de condamner des Etats pour des violations, mais de coopérer avec eux en vue de renforcer la protection des personnes privées de leur liberté. Afin de préciser l'esprit qui doit présider aux rapports entre le comité et les Parties, l'article 3 contient une disposition générale relative à la coopération.

34. Le principe de la coopération s'applique à toutes les phases des activités du comité. Il est donc directement applicable à plusieurs autres dispositions de la convention, telles que les articles 2, 8, 9 et 10.

Le comité est censé tirer avantage des éléments d'information mis à sa disposition par les Parties pour l'aider dans sa tâche, notamment lors des visites (voir aussi ci-dessous, paragraphes 64 et 65).

Article 4

Paragraphe 1

35. Le comité se compose d'un nombre de membres égal à celui des Parties. Cette disposition s'inspire de la première partie de l'article 20 de la Convention européenne des Droits de l'Homme.

Paragraphe 2

36. En ce qui concerne les qualifications des membres du comité, il est dit au paragraphe 2 qu'ils sont choisis parmi des personnalités de haute moralité, connues pour leur compétence en matière de droits de l'homme ou ayant une expérience professionnelle dans les domaines dont traite la convention. On n'a pas estimé souhaitable de préciser en détail les domaines professionnels d'où ils pourraient être issus. Il est clair qu'ils ne doivent pas obligatoirement être des juristes. Il serait souhaitable que le comité comprenne des membres ayant l'expérience de questions telles que l'administration pénitentiaire et les domaines médicaux pertinents pour le traitement des personnes privées de liberté. Cela permettrait de rendre plus efficace le dialogue entre le comité et les Etats et facilitera la présentation, par le comité, de suggestions concrètes.

Paragraphe 3

37. Cette disposition correspond à la dernière partie de l'article 20 de la Convention européenne des Droits de l'Homme.

Paragraphe 4

38. Aux termes de ce paragraphe les membres du comité siègent à titre individuel, sont indépendants et impartiaux et se rendent disponibles pour remplir leurs fonctions de manière effective. En conséquence, il est souhaité que ne soient pas proposés ou élus des candidats qui seraient confrontés à des conflits d'intérêts ou dont on pourrait penser qu'ils rencontreraient des difficultés pour satisfaire aux exigences d'indépendance, d'impartialité et de disponibilité. Il est aussi souhaité qu'un membre du comité, qui se heurterait à de telles difficultés dans le contexte d'une situation particulière, ne participe à aucune activité du comité en rapport avec cette situation.

Article 5

Paragraph 1

39. The procedure for the election of members of the committee is basically the same as that laid down in Article 21 of the European Convention on Human Rights for the election of members of the Commission.

Paragraph 2

40. It is considered appropriate that the same electoral procedure should be followed for filling casual vacancies (death or resignation).

Paragraph 3

41. The term of office has been fixed at four years, with the possibility of re-election only once.

42. Provision is made for the partial renewal of the committee after an initial period of two years. The procedure laid down is inspired by the corresponding provisions of Articles 22 and 40 of the European Convention on Human Rights.

Article 6

Paragraph 1

43. Having regard to the specific characteristics of the committee's functions as provided for in the present convention, it is specified that the committee shall meet in camera. This provision complements the principle contained in Article 11 that the information gathered by the committee in relation to a visit, its report and consultations with the state concerned shall be confidential.

44. Subject to the requirements laid down by Article 10, paragraph 2, the decisions of the committee shall be taken by a majority of the members present. The quorum has been fixed at a number equal to a majority of the members.

Paragraph 2

45. This paragraph provides, in accordance with international practice, that the committee shall draw up its own rules of procedure. They will regulate organisational matters normally found in such rules, including the election of the Chairman.

Paragraph 3

46. This provision, specifying that the secretariat of the committee shall be provided by the Secretary General of the Council of Europe, is inspired by the usual practice of this Organisation.

Article 7

Paragraph 1

47. This paragraph provides that it is the responsibility of the committee to organise the visits to places referred to in Article 2 of the convention. It also indicates that the committee may organise periodic visits as well as *ad hoc* visits.

48. With regard to periodic visits, if it is to be effective, the committee will inevitably have to take into

Article 5

Paragraphe 1

39. La procédure suivie pour l'élection des membres du comité est fondamentalement la même que celle prévue à l'article 21 de la Convention européenne des Droits de l'Homme pour l'élection des membres de la Commission.

Paragraphe 2

40. Il a semblé approprié de suivre la même procédure pour pourvoir les sièges devenus vacants (décès ou démission).

Paragraphe 3

41. La durée du mandat a été fixée à quatre ans, les membres n'étant rééligibles qu'une fois.

42. Il est prévu un renouvellement partiel du comité à l'issue d'une période initiale de deux ans. La procédure fixée s'inspire des dispositions correspondantes des articles 22 et 40 de la Convention européenne des Droits de l'Homme.

Article 6

Paragraphe 1

43. Eu égard aux caractéristiques particulières des fonctions du comité telles qu'elles sont prévues par la présente convention, il est précisé que le comité siège à huis clos. Cette disposition complète le principe exposé à l'article 11 selon lequel les informations recueillies par le comité à l'occasion d'une visite, son rapport et ses consultations avec l'Etat concerné sont confidentiels.

44. Sous réserve des exigences du paragraphe 2 de l'article 10, les décisions du comité sont prises à la majorité des membres présents. Le quorum a été fixé à la majorité des membres du comité.

Paragraphe 2

45. Ce paragraphe dispose, conformément à la pratique internationale en la matière, que le comité établira son règlement intérieur. Ce dernier traitera des questions d'organisation que l'on trouve habituellement dans de tels règlements, y compris l'élection du président.

Paragraphe 3

46. Cette disposition, qui précise que le secrétariat du comité est assuré par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, s'inspire de la pratique de cette Organisation en la matière.

Article 7

Paragraphe 1

47. Aux termes de ce paragraphe, c'est au comité qu'il appartient d'organiser la visite des lieux visés à l'article 2 de la convention. Il indique aussi que le comité peut organiser des visites périodiques et des visites *ad hoc*.

48. S'agissant des visites périodiques, le comité devra nécessairement, s'il veut agir avec efficacité,

account the number of places to be visited in the states concerned. The committee should also ensure, as far as possible, that the different states are visited on an equitable basis. Furthermore, its programme of periodic visits should not imply, for practical reasons, systematic visits in all places where persons are deprived of their liberty. The committee should even accord a certain priority to *ad hoc* visits which appear to it to be required in the circumstances.

49. With regard to such *ad hoc* visits, the committee enjoys discretion as to when it deems a visit necessary and as to the elements on which its decision is based. Thus, whilst the committee should not be concerned with the investigation of individual complaints (for which provision is already made, for example, under the European Convention on Human Rights), it should be free to assess communications from individuals or groups of individuals and to decide whether to exercise its functions upon such communications. It should enjoy similar discretion in the event of a Party expressing the desire that the committee should conduct a visit to places within its jurisdiction in order to investigate certain allegations and to clarify the situation.

Paragraph 2

50. The visits themselves need not necessarily be carried out by the full committee; it is indeed probable that a visit by the full committee would arise only in exceptional situations. Provision is therefore made in paragraph 2 for the visits to be carried out, as a general rule, by at least two members of the committee, acting in the name of the latter. Exceptionally, however, the committee may be represented by only one member, for example, in *ad hoc* visits of an urgent nature when only one member is available.

51. If the committee considers it necessary, it may be assisted by experts and interpreters. The underlying idea is to supplement the experience of the committee by the assistance, for example, of persons who have special training or experience of humanitarian missions, who have a medical background or possess a special competence in the treatment of detainees or in prison regimes and, when appropriate, as regards young persons.

52. When organising a visit, the committee will take into account the need to have at its disposal sufficient knowledge of the state concerned and its language.

53. The member or members of the committee chosen to carry out a visit will enjoy the necessary authority for the contacts with the national authorities. They will have responsibility for the general conduct of the visit and for the findings submitted to the committee after the visit.

Article 8

54. With the exception of paragraph 1, in which the reference to "committee" means the plenary committee, references to "committee" in this article — as in Articles 3, 9, 14, paragraph 3, and 17, paragraph 3 — include the delegation carrying out the visit on behalf of the committee.

Paragraph 1

55. By ratifying the convention, the states are under an obligation to permit visits to any place within

prendre en compte le nombre de lieux à visiter dans les Etats concernés. Il devrait aussi veiller, dans la mesure du possible, à visiter les différents Etats de manière équitable. En outre, son programme de visites périodiques ne devrait pas, pour des raisons d'ordre pratique, impliquer la visite systématique de tous les lieux où des personnes sont privées de liberté. Le comité devrait même accorder une certaine priorité aux visites *ad hoc* qui lui paraîtraient exigées par les circonstances.

49. S'agissant de ces visites *ad hoc*, le comité jouit d'un pouvoir discrétionnaire pour apprécier le moment où il lui semble nécessaire d'effectuer une visite ainsi que les éléments sur lesquels se fonde la décision. Tout en n'ayant pas à instruire des requêtes individuelles (au sujet desquelles les dispositions existent déjà, par exemple dans la Convention européenne des Droits de l'Homme), il doit donc être libre d'apprécier les communications provenant de particuliers ou de groupes de particuliers et de décider d'exercer ses fonctions à l'égard de telles communications. Il doit jouir d'une liberté analogue dans les cas où une Partie exprime le désir de le voir entreprendre une visite de lieux relevant de sa juridiction pour enquêter sur certaines allégations et éclaircir la situation.

Paragraph 2

50. Les visites ne doivent pas être obligatoirement effectuées par l'ensemble du comité; de fait, il est probable que des visites par l'ensemble du comité n'auront lieu que dans des situations exceptionnelles. Il est donc prévu au paragraphe 2 que les visites seront effectuées, en règle générale, par au moins deux membres du comité agissant au nom de ce dernier. Exceptionnellement, toutefois, le comité peut être représenté par un seul de ses membres, par exemple pour une visite *ad hoc* revêtant une très grande urgence alors qu'un seul membre est disponible.

51. Si le comité l'estime nécessaire, il peut être assisté par des experts et des interprètes. L'idée de base est de compléter l'expérience du comité grâce à l'assistance, par exemple, de personnes ayant une formation spéciale ou une expérience des missions humanitaires, ou qui ont une formation médicale ou possèdent une compétence particulière en matière de traitement des détenus ou de régimes pénitentiaires et, lorsque c'est nécessaire, pour ce qui concerne les mineurs.

52. Lorsqu'il organise une visite, le comité tient compte de la nécessité de disposer d'une connaissance suffisante de l'Etat concerné et de sa langue.

53. Le ou les membres du comité choisis pour effectuer une visite jouiront de l'autorité nécessaire aux contacts avec les responsables nationaux. Ils sont chargés de la conduite générale de la visite et assument la responsabilité des conclusions présentées au comité après la visite.

Article 8

54. A l'exception du paragraphe 1, où elle se rapporte au comité plénier, la référence au «comité» dans cet article — ainsi que dans les articles 3, 9, 14, paragraphe 3, et l'article 17, paragraphe 3 — désigne aussi la délégation effectuant la visite au nom du comité.

Paragraph 1

55. En ratifiant la convention, les Etats s'obligent à autoriser des visites de n'importe quel lieu relevant de

their jurisdiction. The purpose of the present provision is to specify the modalities by which a visit is initiated. Before a visit can take place, the committee shall notify the government of the Party concerned of its intention to carry out a visit (see Article 15). After such notification, it may at any time visit any place referred to in Article 2 of the convention.

It will be essential for the committee and each Party to arrive at satisfactory arrangements as regards the credentials and means of identification of each person belonging to a visiting team.

56. This provision does not specify the period of time which should elapse (for example, twenty-four or forty-eight hours) between the notification and the moment the visit becomes effective. Indeed, exceptional situations could arise in which the visit takes place immediately after the notification has been given. However, as a general rule, and taking into consideration the principle of co-operation set out in Article 3, the committee should give the state concerned reasonable time to take the necessary measures to make the visit as effective as possible. On the other hand, the committee should carry out the visit within a reasonable time after the notification.

57. In the same spirit of co-operation, in cases where the notification announces the intention of the committee to visit a state, without specifying the date and place of arrival, it is expected that the committee will provide such details subsequently, before the visit takes place.

58. The notification should, in addition to announcing the visit, contain the names of members of the committee and identify the experts taking part in the visit, the interpreters and other accompanying staff, as well as the places which the committee intends visiting. However, the fact that specific establishments are mentioned in the notification should not preclude the committee from announcing that it also wishes to visit other establishments in the course of the visit.

59. Finally, it is expected that the committee will bear in mind that visits to high-security prison establishments may require careful preparation.

Paragraph 2

60. It is understood, in view of the particular nature of the visits which the committee is required to make, that this paragraph applies equally before, during, and after visits. The paragraph contains an exhaustive list of the facilities with which the committee is entitled to be provided by the Party. It is, however, understood that the Party should render the committee other necessary assistance to facilitate its work.

61. Under sub-paragraph *a*, which must be read in conjunction with Articles 2 and 16, conditions prescribed by Parties with respect to immigration (visas, for instance) may not be invoked against members of the visiting team (subject to Article 14, paragraph 3, in respect of experts and other persons assisting the committee). It is understood that the right to travel without restrictions does not give the committee or its experts the general freedom to move within areas which are restricted for reasons of national defence (see Article 9).

62. Under sub-paragraph *b*, each Party must supply the committee on request with a list of the places

leur juridiction. La présente disposition précise la démarche à accomplir pour qu'une visite puisse avoir lieu : le comité doit préalablement notifier au gouvernement de la Partie concernée son intention d'en effectuer une (voir article 15) ; à la suite d'une telle notification, il est en droit de visiter, à tout moment, tout lieu visé à l'article 2 de la convention.

Il sera essentiel que le comité et chaque Partie arrivent à un arrangement satisfaisant au sujet des pouvoirs et moyens d'identification de chaque personne faisant partie d'une équipe en mission.

56. Ce paragraphe ne précise pas le délai qui doit s'écouler (par exemple vingt-quatre ou quarante-huit heures) entre la notification et le moment où la visite devient effective. De fait, il peut y avoir des situations exceptionnelles dans lesquelles la visite a lieu sitôt après la notification. Néanmoins, en règle générale et compte tenu du principe de coopération énoncé à l'article 3, le comité devrait laisser à l'Etat concerné le temps de prendre les mesures nécessaires pour rendre la visite aussi efficace que possible. D'un autre côté, le comité devrait effectuer la visite dans un délai raisonnable après la notification.

57. Dans le même esprit de coopération, lorsque le comité notifie son intention d'effectuer une visite dans un Etat sans préciser la date et le lieu d'arrivée, on attend de lui qu'il communique ces précisions ultérieurement, avant que la visite ait lieu.

58. La notification devrait non seulement annoncer la visite mais aussi indiquer les noms des membres du comité, fournir des informations permettant d'identifier les experts qui participent à la visite, ainsi que les interprètes et les autres accompagnateurs, et préciser les lieux que le comité a l'intention de visiter. Néanmoins, le fait que des établissements particuliers soient mentionnés dans la notification ne doit pas empêcher le comité de faire savoir qu'il désire également en visiter d'autres au cours de sa mission.

59. Enfin, le comité est censé garder à l'esprit le fait que la visite d'établissements pénitentiaires de haute sécurité peut nécessiter une préparation minutieuse.

Paragraphe 2

60. Il est convenu, vu le caractère particulier des visites que doit effectuer le comité, que ce paragraphe s'applique à la fois avant, pendant et après les visites. Il énumère de manière exhaustive les facilités que le comité est en droit d'attendre de la Partie mais il est entendu que cette dernière doit fournir au comité toute autre assistance nécessaire pour faciliter son travail.

61. Aux termes de l'alinéa *a*, qui doit être lu en relation avec les articles 2 et 16, les conditions fixées par les Parties en matière d'immigration (par exemple les visas) ne peuvent être opposées aux membres de l'équipe en mission (sous réserve de l'article 14, paragraphe 3, relatif aux experts et autres personnes assistant le comité). Il est entendu que le droit de se déplacer sans restrictions ne donne pas au comité ou à ses experts une liberté générale de circuler dans les zones dont l'accès est limité pour des raisons de défense nationale (voir article 9).

62. En vertu de l'alinéa *b*, toute Partie à la convention doit fournir au comité, sur demande, la liste des

under its jurisdiction where persons deprived of their liberty are being held, stating the nature of the establishment (prison, police station, hospital, etc.). It is understood that, in supplying a list, the state concerned may provide a general description of places where persons are liable to be held from time to time, for example all police stations or all military barracks, in addition to a specific list of permanent places where persons are deprived of their liberty, such as prisons and mental health institutions. It is envisaged that the committee will eventually request a comprehensive list of places within a particular area which it intends to visit within the jurisdiction of the state. On the other hand, it is not necessary for the state to make a list of all detainees. If, for particular reasons, the committee wishes to obtain information about a specific person (including his or her place of detention), it may ask for it under sub-paragraph *d* of this paragraph 2.

63. Sub-paragraph *c* emphasises the freedom of movement of the members of the committee, particularly inside places referred to in Article 2. But this provision does not prevent the committee from being accompanied by an official from the visited state, in order to assist with the visit (see Article 15). The state may, in particular, require the committee to be accompanied by a senior official in places which are secret for reasons of national defence or which enjoy special protection for reasons of national security (see Article 9). However, no accompanying person must be present at the interviews in private mentioned in paragraph 3 of this article.

64. Sub-paragraph *d* obliges Parties to provide the committee with information available to them which is necessary for the committee to carry out its task. Access to information will clearly be of great importance to the committee. At the same time, it is acknowledged that particular rules concerning disclosure of information may be applicable in member states. Accordingly, the committee is for its part obliged, when seeking information from a Party, to have regard to applicable rules of national law and professional ethics (in particular rules regarding data protection and rules of medical secrecy). It is envisaged that possible difficulties in this field will be resolved in the spirit of mutual understanding and co-operation upon which the convention is founded.

65. It is understood that it is for Parties to decide the form (for instance originals or copies of documents) in which the information requested by the committee shall be communicated.

Paragraph 3

66. Under this paragraph, the committee may conduct interviews in private. For the purpose of such interviews it can choose its own interpreters and must not be subjected to any time-limits.

The committee should take special care in connection with mentally disturbed patients over the number, qualifications and linguistic ability of the person or persons conducting the interview (see paragraph 31 above).

67. It is understood that a person deprived of liberty is not obliged to agree to enter into contact with the committee. But the latter must be given the opportunity

lieux relevant de sa juridiction où se trouvent des personnes privées de liberté, en précisant la nature de l'établissement (prison, poste de police, hôpital, etc.). Il est entendu que, en procurant une telle liste, l'Etat concerné peut fournir une indication générale des lieux où des personnes sont susceptibles d'être retenues de temps en temps — par exemple tous les postes de police ou tous les casernements militaires — en plus d'une liste spécifique des lieux où se trouvent en permanence des personnes privées de liberté, tels que les prisons ou les institutions psychiatriques. Il est envisagé que le comité pourra éventuellement demander une liste détaillée des lieux relevant de la juridiction de l'Etat, situés dans une région particulière, qu'il a l'intention de visiter. Par contre, il n'est pas nécessaire que l'Etat dresse une liste de toutes les personnes détenues. Si, pour des raisons particulières, le comité désire obtenir des renseignements sur une personne déterminée (y compris son lieu de détention), il peut les demander sur la base de l'alinéa *d* de ce paragraphe 2.

63. L'alinéa *c* souligne la liberté de circulation des membres du comité, en particulier à l'intérieur des lieux visés à l'article 2. Il n'empêche cependant pas de faire accompagner le comité par un fonctionnaire de l'Etat où a lieu la visite, pour faciliter celle-ci (voir article 15). L'Etat peut en particulier exiger qu'un haut fonctionnaire accompagne le comité dans les lieux qui sont secrets pour des raisons de défense nationale ou qui bénéficient d'une protection particulière pour des raisons de sécurité nationale (voir article 9). Toutefois, aucun accompagnateur ne peut être présent lors des entretiens sans témoin mentionnés au paragraphe 3 du présent article.

64. L'alinéa *d* oblige les Parties à fournir au comité les informations dont elles disposent et qui lui sont nécessaires pour l'accomplissement de sa tâche. L'accès à l'information revêt de toute évidence une grande importance pour le comité. Il est reconnu en même temps que des règles particulières concernant la divulgation d'informations peuvent être applicables dans les Etats membres. En conséquence, le comité, pour sa part, est tenu, lorsqu'il recherche des informations auprès d'une Partie, à prendre en compte les règles de droit et de déontologie (en particulier les dispositions relatives à la protection des données et les règles du secret médical), en vigueur au niveau national. Les difficultés qui pourraient surgir à cet égard devraient être résolues dans l'esprit de compréhension mutuelle et de coopération qui inspire la convention.

65. Il est entendu qu'il appartient aux Parties de décider sous quelle forme seront communiquées les informations demandées par le comité (par exemple des originaux ou des copies de documents).

Paragraphe 3

66. Aux termes de ce paragraphe, le comité peut procéder à des entretiens sans témoin. Pour de tels entretiens, il peut choisir ses propres interprètes et ne doit être soumis à aucune restriction de temps.

Lorsqu'il s'agit de malades mentaux, le comité doit prendre des précautions particulières concernant le nombre, les qualifications et les compétences linguistiques de la ou des personnes qui procèdent à l'entretien (voir paragraphe 31 ci-dessus).

67. Il est entendu qu'une personne privée de liberté n'est pas obligée d'accepter d'entrer en contact avec le comité. Toutefois, ce dernier doit avoir la possi-

to satisfy itself that this is in fact the free decision of the person concerned.

Paragraph 4

68. When referring to persons with whom the committee may communicate, those drafting the convention had in mind in particular the families, lawyers, doctors and nursing staff of the persons deprived of their liberty. But no private individuals can be obliged to communicate with the committee.

69. However, this right conferred on the committee does not authorise it to organise formal hearings in the legal sense with all the procedural conditions that this would imply. For instance, no one can be obliged to give evidence on oath.

Paragraph 5

70. This paragraph enables the committee to make certain observations during the visit itself. This possibility should only be made use of in exceptional cases (for example when there is an urgent need to improve the treatment of persons deprived of liberty). It will not absolve the committee from making a subsequent report as provided for in Article 10.

Article 9

71. This article recognises that, notwithstanding the obligation of a Party to permit visits by the committee, certain exceptional circumstances may justify a postponement of a visit or some limitation of the right of access of the committee as regards a particular place. Paragraph 1 specifies these exceptional circumstances, restricting the grounds on which the article may be invoked on any particular occasion to:

- safeguarding national defence;
- safeguarding public safety which, it is envisaged, would include an urgent and compelling need to prevent serious crime;
- serious disorder in prisons and other places where persons are deprived of their liberty;
- cases where, having regard to the medical (including mental) condition of a person proposed to be visited, a visit at a particular time could prove detrimental to health;
- avoiding prejudicing an urgent interrogation, and consequential investigation, relating to a serious crime.

72. A Party which wishes to invoke the provisions of Article 9 is required to make representations as to the relevant circumstances to the committee. The committee and the Party would then be required by paragraph 2 to enter into consultations to elucidate the circumstances cited by the Party and their bearing on the proposals notified by the committee pursuant to Article 8. The committee and the Party are also required (and this is a particular example of the co-operation enjoined by Article 3) to seek agreement on ways in which the committee will be able to perform its functions speedily and effectively. One possibility which is specified in the article is that if, for example, representations are made on national security grounds against a visit to a particular place, any person who is deprived of his liberty in that place shall be transferred to another place where he

bilité de s'assurer que telle est bien la volonté de cette personne.

Paragraphe 4

68. Quant aux personnes avec lesquelles le comité peut avoir des contacts, les auteurs de la convention ont pensé notamment aux familles, aux avocats, aux médecins et aux infirmiers des personnes privées de liberté. Néanmoins, aucun particulier ne peut être obligé de communiquer avec le comité.

69. Ce droit reconnu au comité ne l'autorise toutefois pas à organiser des auditions formelles, au sens juridique du terme, avec toutes les conditions de procédure que cela impliquerait; par exemple, nul ne peut être obligé de témoigner sous serment.

Paragraphe 5

70. Aux termes de ce paragraphe, le comité peut formuler certaines observations au cours même de la visite. Cette possibilité, dont il ne devrait être fait usage que dans des cas exceptionnels (par exemple lorsqu'il y a un besoin urgent d'améliorer le traitement de personnes privées de liberté), ne dispense pas le comité d'établir par la suite le rapport prévu à l'article 10.

Article 9

71. Cet article reconnaît que, nonobstant l'obligation d'une Partie de permettre des visites par le comité, certaines circonstances exceptionnelles pourraient justifier le report d'une visite ou une certaine limitation du droit d'accès du comité en ce qui concerne un lieu déterminé. Le paragraphe 1 précise ces circonstances exceptionnelles, limitant les motifs pour lesquels cet article peut être invoqué à un moment donné à:

- la sauvegarde de la défense nationale;
- la sauvegarde de la sûreté publique qui comprendrait la nécessité urgente et pressante de prévenir une infraction pénale grave;
- des troubles graves survenant dans une prison ou dans d'autres lieux où se trouvent des personnes privées de leur liberté;
- les cas où, eu égard à la condition médicale (y compris mentale) d'une personne qu'il est envisagé de visiter, une visite à un moment déterminé s'avérerait préjudiciable à sa santé;
- le souci d'éviter de compromettre un interrogatoire urgent dans une enquête en cours, en relation avec une infraction pénale grave.

72. Une Partie qui souhaite se prévaloir des dispositions de l'article 9 doit faire connaître au comité les circonstances en cause. Le comité et la Partie sont ensuite obligés, en vertu du paragraphe 2, de se consulter en vue de clarifier les circonstances indiquées par la Partie et leur pertinence par rapport aux propositions notifiées par le comité conformément à l'article 8. Le comité et la Partie sont également obligés (et ceci est un exemple spécifique de la coopération exigée à l'article 3) de rechercher un accord sur les dispositions permettant au comité d'exercer ses fonctions aussi rapidement et effectivement que possible. Une de ces dispositions, qui est mentionnée dans cet article lorsque, par exemple, des objections à la visite d'un lieu déterminé sont formulées pour des motifs de défense nationale, est celle qui prévoit que toute personne privée de sa liberté dans ce lieu

may be visited by the committee. This paragraph also provides that, when a visit to any place is postponed, the Party shall ensure that the committee is fully informed about the persons who are deprived of their liberty at that place.

Article 10

Paragraph 1

73. This paragraph deals with the report which the committee has to draw up following each visit. This will be based on the facts found during the visit and will take account of any observations which the state concerned might wish to make. The report will also contain the recommendations the committee considers necessary, the object being in every case to strengthen the protection of persons deprived of their liberty. It is understood that the report transmitted to the state concerned will not necessarily contain all the information obtained by the committee on the occasion of its visits (for instance records of certain interviews).

Paragraph 2

74. In certain eventualities referred to in this paragraph the committee may, after the state concerned has had an opportunity to make known its views, decide to make a public statement. The exceptional competence of the committee to make a public statement can be used if the state fails to co-operate or refuses to improve the situation in the light of the committee's recommendations. Given the importance of such a decision, it may only be taken by a qualified majority. Before using this remedy in the case of a state's refusal to improve the situation, the committee should pay full regard to any difficulties in the way of doing so.

75. The committee will have a wide discretion in deciding what information to make public, but will have to take due account of the need to secure that information passed over in confidence is not revealed. It should also take into consideration the desirability of not revealing information in connection with pending investigations.

Article 11

Paragraph 1

76. This provision establishes the principle of the confidential nature of the committee's activities. The "information gathered by the committee" may consist of facts it has itself observed, information which it has obtained from external sources and information which it has itself collected.

Paragraph 2

77. This provision specifies that, whenever requested to do so by the state concerned, the committee is required to publish the report and any comments the state wishes to make. If the state concerned itself makes the report public, it should do so in its entirety.

Paragraph 3

78. This paragraph provides that no personal data may be published without the express consent of the person concerned. But this might not exclude the publication of such data if the identity of the person con-

soit transférée à un autre endroit où elle peut faire l'objet d'une visite par le comité. Ce paragraphe prévoit également que, lorsque la visite d'un lieu est reportée, la Partie doit s'assurer que le comité est pleinement informé sur les personnes privées de leur liberté dans ce lieu.

Article 10

Paragraphe 1

73. Ce paragraphe traite du rapport que le comité doit établir à l'issue de chaque visite. Ce rapport est fondé sur les faits constatés à cette occasion et tient compte de toute observation que l'Etat concerné pourrait désirer faire. Il contient aussi les recommandations que le comité juge nécessaires, l'objectif recherché étant dans tous les cas le renforcement de la protection des personnes privées de liberté. Il est entendu que le rapport transmis à l'Etat concerné ne contiendra pas nécessairement toutes les informations recueillies par le comité à l'occasion de sa mission (par exemple les comptes rendus de certains entretiens).

Paragraphe 2

74. Dans certaines hypothèses envisagées dans ce paragraphe, le comité peut, après que l'Etat concerné ait eu la possibilité de s'expliquer, décider de faire une déclaration publique. Il peut faire usage de cette compétence exceptionnelle lorsque l'Etat ne collabore pas ou refuse d'améliorer la situation à la lumière de ses recommandations. Etant donné l'importance d'une telle décision, elle ne peut être prise qu'à une majorité qualifiée. Avant d'avoir recours à ce moyen dans le cas où l'Etat refuse d'améliorer la situation, le comité doit tenir pleinement compte des difficultés que l'Etat peut rencontrer à cet égard.

75. Le comité dispose d'une grande liberté dans le choix des informations qu'il peut rendre publiques ; il doit toutefois tenir compte de la nécessité de ne pas révéler des informations obtenues de manière confidentielle. Il doit aussi prendre en considération le souci de ne pas divulguer des informations relatives à des enquêtes en cours.

Article 11

Paragraphe 1

76. Cette disposition fixe le principe de la confidentialité des travaux du comité. Les « informations recueillies par le comité » peuvent être les faits que ce dernier a constatés, les informations qu'il a obtenues de sources extérieures et celles qu'il a réunies lui-même.

Paragraphe 2

77. Ce paragraphe stipule que le comité est tenu de publier son rapport ainsi que tout commentaire de l'Etat concerné lorsque celui-ci le demande. Si l'Etat rend lui-même le rapport public, il doit le publier dans son intégralité.

Paragraphe 3

78. Ce paragraphe prévoit qu'aucune donnée à caractère personnel ne doit être rendue publique sans le consentement explicite de la personne concernée. Cela n'exclut cependant pas nécessairement la publication de

cerned is not revealed or could not be discovered from the context.

Article 12

79. Every year the committee shall submit a general report on its activities to the Committee of Ministers. The report, which will be transmitted to the Assembly and made public, should contain information on the organisation and internal workings of the committee and on its activities proper, with particular mention of the states visited. When preparing its report, the committee must naturally comply with the provisions of Article 11 concerning the confidential character of certain types of information and data.

Article 13

80. In accordance with this provision, members of the committee, experts and other persons assisting the committee are required to observe confidentiality, even after their term of office has come to an end. It relates to all facts or information which may have come to the notice of the committee members or such other persons during the discharge of their functions when visits are being effected, or at any other moment.

Article 14

Paragraph 1

81. This provision lays down the principle that the names of persons assisting the committee shall be specified in the notification of a visit under Article 8, paragraph 1.

Paragraph 2

82. The experts shall be bound by the same duties of independence, impartiality and availability as the members of the committee (see Article 4, paragraph 4). They are subject to the instructions of the committee and shall act under its authority.

Paragraph 3

83. This paragraph sets forth the conditions in which a state may refuse to a person assisting the committee the possibility of participating in visits, or in a particular visit, to a place within its jurisdiction.

84. This right may be exercised only exceptionally and at the earliest opportunity. Thus a state, upon being given the relevant information, should only refuse such a person if, in its opinion, he fails to fulfil the requirements set forth in paragraph 2 of this article or in Article 13. This might be the case if the person concerned has manifested a biased attitude towards that state or if, on other occasions, he has broken the rule of confidentiality.

85. When a state declares that a person may not take part in a visit, the committee may wish to ask for the reasons, on the understanding that the enquiry and any response shall be confidential. Such an arrangement may be of assistance to the committee in appointing other persons to assist it.

telles données si l'identité de la personne concernée n'est pas révélée ou ne peut être établie grâce au contexte.

Article 12

79. Chaque année, le comité doit soumettre au Comité des Ministres un rapport général sur ses activités. Ce rapport, qui sera transmis à l'Assemblée et rendu public, devrait contenir des informations, d'une part, sur l'organisation et la vie interne du comité et, d'autre part, sur ses activités proprement dites avec, en particulier, l'indication des Etats visités. En établissant son rapport, le comité doit naturellement respecter les dispositions de l'article 11 relatives au caractère confidentiel de certains types d'informations et de données.

Article 13

80. Cet article soumet à une obligation de confidentialité les membres du comité, les experts et les autres personnes qui l'assistent, même après l'expiration de leur mandat. Cette obligation concerne tous les faits ou informations dont ils auront pu avoir connaissance dans l'accomplissement de leurs fonctions, lors des visites ou à tout autre moment.

Article 14

Paragraphe 1

81. Aux termes de ce paragraphe, les noms des personnes qui assistent le comité seront indiqués dans la notification faite en vertu de l'article 8, paragraphe 1.

Paragraphe 2

82. Les experts sont liés par les mêmes obligations d'indépendance, d'impartialité et de disponibilité que les membres du comité (voir article 4, paragraphe 4). Ils sont assujettis aux instructions du comité sous la responsabilité duquel ils agissent.

Paragraphe 3

83. Ce paragraphe énonce les conditions dans lesquelles un Etat peut dénier à une personne assistant le comité la possibilité de participer aux visites, ou à une visite déterminée, d'un lieu relevant de sa juridiction.

84. Ce droit ne peut être exercé qu'à titre exceptionnel et dans les plus brefs délais. Ainsi, dès l'instant où il a reçu les informations pertinentes, un Etat ne devrait récuser une telle personne que si, à son avis, elle ne remplit pas les conditions fixées au paragraphe 2 du présent article ou à l'article 13. Tel pourrait être le cas si l'intéressé a fait preuve d'une attitude partielle à l'égard de cet Etat ou si, à d'autres occasions, il a violé la règle de confidentialité.

85. Si un Etat déclare qu'une personne ne peut être admise à participer à une visite, le comité peut souhaiter en demander les raisons, étant entendu que la demande et toute réponse seront confidentielles. Une telle démarche peut aider le comité à désigner d'autres personnes pour l'assister.

86. If, in the course of the visit, a person assisting the committee behaves in a manner that the state concerned considers improper (for instance, if he makes political or similar public statements), it may request the committee to take all the measures the latter deems appropriate.

Article 15

87. In order to facilitate the notifications under Article 8, paragraph 1, of the convention, the present provision obliges Parties to inform the committee of the authority to which such notifications should be sent. A Party must also inform the committee of the name of any liaison officer it may appoint to facilitate the task of the committee when making a visit.

Article 16

88. This article deals with the privileges and immunities of the committee, its members and experts. It is inspired by Article 59 of the European Convention on Human Rights and by the Second and Fourth Protocols to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe.

Article 17

Paragraph 1

89. This paragraph provides that the present convention cannot be invoked as a justification for restricting the protection granted under other international instruments or at the domestic level. Indeed, the convention is only one of several measures aimed at preventing torture and strengthening the protection afforded to persons deprived of their liberty.

90. The fact that national authorities may be empowered to conduct certain investigations in the places covered by the convention is not sufficient to prevent the committee from deciding to conduct a visit. But in the spirit of co-operation which is to govern the application of the convention, the committee may wish to enter into contact with such national authorities before making a decision (see paragraphs 33 and 34 above).

Paragraph 2

91. This paragraph addresses the particular relationship between the new convention and the European Convention on Human Rights, to which all member states of the Council of Europe are party and a connection with which is acknowledged in the preamble. The obligations of the Parties under the European Convention on Human Rights are not affected. Nor is the competence entrusted by that convention to the European Court and Commission of Human Rights and the Committee of Ministers. Accordingly, in respecting the established competence of these organs, the committee set up by the present convention will not concern itself with matters raised in proceedings pending before them, and will not itself formulate interpretations of the provisions of the European Convention on Human Rights.

86. Si, durant la visite, une personne assistant le comité se conduit d'une manière que l'Etat concerné estime incorrecte (par exemple si elle fait des déclarations politiques ou autres, de nature semblable, en public), cet Etat peut demander au comité de prendre toutes mesures qu'il jugera appropriées.

Article 15

87. Afin de faciliter les notifications visées à l'article 8, paragraphe 1, de la convention, cette disposition oblige les Parties à indiquer au comité l'autorité à laquelle ces notifications devront être adressées. Une Partie doit aussi communiquer au comité le nom de l'agent de liaison qu'il peut désigner afin de faciliter la tâche du comité lors du déroulement des visites.

Article 16

88. Cet article traite des privilèges et immunités du comité, de ses membres et des experts. Il s'inspire de l'article 59 de la Convention européenne des Droits de l'Homme ainsi que des deuxième et quatrième Protocoles additionnels à l'Accord général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe.

Article 17

Paragraph 1

89. Aux termes de ce paragraphe, la présente convention ne peut être invoquée pour justifier une restriction de la protection assurée par d'autres instruments internationaux ou par la législation interne. De fait, elle n'est que l'une des mesures visant à prévenir la torture et à renforcer la protection des personnes privées de liberté.

90. Le fait que des autorités nationales puissent être habilitées à procéder à certaines investigations dans les lieux visés par la présente convention ne suffit pas à empêcher le comité de décider d'effectuer une visite. Mais, dans l'esprit de coopération qui doit présider à l'application de la convention, le comité souhaitera probablement entrer en contact avec ces autorités nationales avant de prendre une décision (voir paragraphes 33 et 34 ci-dessus).

Paragraph 2

91. Ce paragraphe traite des relations particulières entre la nouvelle convention et la Convention européenne des Droits de l'Homme, à laquelle tous les Etats membres du Conseil de l'Europe sont Parties et avec laquelle certains liens sont reconnus dans le préambule. Les obligations assumées par les Parties en vertu de la Convention européenne des Droits de l'Homme restent inchangées, tout comme les compétences attribuées par cette convention à la Cour et à la Commission européennes des Droits de l'Homme ainsi qu'au Comité des Ministres. En conséquence, dans le respect des compétences établies de ces organes, le comité créé par la présente convention ne s'occupera pas de questions soulevées dans les procédures en instance devant eux et ne formulera pas d'interprétations des dispositions de la Convention européenne des Droits de l'Homme.

92. In particular, the cardinal importance of the right of individual petition under Article 25 of the European Convention on Human Rights remains undiminished. Accordingly, it is not envisaged that a person whose case has been examined by the committee would be met with a plea based on Article 27, paragraph 1.b, of the European Convention on Human Rights if he subsequently lodges a petition with the Commission of Human Rights alleging that he has been the victim of a violation of that convention.

Paragraph 3

93. It follows from Article 2 that the convention applies both in time of peace and in time of war. However, it appeared necessary to take account of the existence of other international instruments, in particular the Geneva Conventions of 12 August 1949 and the 8 June 1977 Protocols. In the case of armed conflict (international or non-international), the Geneva Conventions must have priority of application; that is to say that the visits will be carried out by the delegates or representatives of the International Committee of the Red Cross (ICRC).¹ However, the new committee could proceed to visit certain places where (particularly in the event of non-international armed conflict) the ICRC does not visit them "effectively" or "on a regular basis". On the other hand, visits to detainees made by the ICRC in time of peace in a specific country by virtue of bilateral agreements (outside the framework of the Geneva Conventions) are not covered by this provision. In such cases the committee must decide what attitude to adopt taking account of the situation and status of persons who might be the subject of a visit.

94. The drafters of the convention decided to make a distinction with regard to the Geneva Conventions, not only because of the specific competence and experience acquired by the ICRC but also because the latter carries out functions and uses methods very similar to those of the new committee. Thus it seemed particularly necessary to specify the respective competence of the two organs.

Articles 18 to 23

95. These articles, which contain the final clauses of the convention, correspond to the model adopted by the Committee of Ministers of the Council of Europe.

As for Article 21, it should be noted that the option excluding the possibility of making reservations has been chosen.

1. See in particular Article 126 of the 3rd Geneva Convention and Article 143 of the 4th Convention.

92. Il convient en particulier de souligner que l'importance capitale du droit de recours individuel institué par l'article 25 de la Convention européenne des Droits de l'Homme reste entière. Aussi n'est-il pas envisagé qu'une personne dont la situation a été examinée par le comité puisse se voir opposer les dispositions de l'article 27, paragraphe 1.b, de la Convention européenne des Droits de l'Homme, si par la suite elle adresse une requête à la Commission des Droits de l'Homme en alléguant qu'elle a été victime d'une violation de cette convention.

Paragraphe 3

93. Il découle de l'article 2 que la convention s'applique aussi bien en temps de paix qu'en temps de guerre. Toutefois, il est apparu nécessaire de tenir compte de l'existence d'autres instruments internationaux et, particulièrement, des Conventions de Genève du 12 août 1949 et de leurs Protocoles additionnels du 8 juin 1977. En cas de conflit armé (international ou non international), ce sont les Conventions de Genève qui doivent s'appliquer en priorité, c'est-à-dire que les visites seront effectuées par les délégués ou représentants du Comité international de la Croix-Rouge (CICR)¹. Toutefois le nouveau comité pourra procéder à la visite de certains lieux lorsque — surtout en cas de conflit armé non international — le CICR ne les visite pas «effectivement» ni «régulièrement». En revanche, les visites de détenus que le CICR effectue en temps de paix dans un pays déterminé en vertu d'accords bilatéraux (en dehors du cadre des Conventions de Genève) ne sont pas couvertes par la présente disposition. Dans un tel cas, il reviendra au comité de déterminer son attitude en tenant compte de la situation et du statut des personnes qui pourraient faire l'objet d'une visite.

94. Les auteurs de la convention ont estimé utile de distinguer le cas des Conventions de Genève non seulement en raison de la compétence spécifique et de l'expérience acquise par le CICR mais aussi parce que ce dernier exerce des fonctions et intervient selon des modalités très proches de celles du nouveau comité. Il est donc apparu d'autant plus nécessaire de préciser les compétences respectives de ces deux organes.

Articles 18 à 23

95. Ces articles, qui contiennent les clauses finales de la convention, correspondent au modèle adopté par le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe.

En ce qui concerne l'article 21, on notera que c'est la variante selon laquelle aucune réserve n'est admise qui a été retenue.

1. Voir en particulier l'article 126 de la 3^e et l'article 143 de la 4^e Convention de Genève.